

Exo

Chapter 7

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

וַאֲהָרֹן	לְפָרֹחַ	אֱלֹהִים	נִתְחַנֵּן	רָאָה	מִשֹּׁה	אֶל-	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	1
ও-হারোণ	ফরোণের-কাছে	ঈশ্বর-রূপে	রেখেছি-তোমাকে	দেখো	মোশে	প্রতি-	সদাপ্রভু	ও-বললেন	
H0175	H6547	H0430	H5414	H7200	H4872	H0413	H3068	H0559	
						נְבִיאִי:	יְהוָה	אֶתְּי	
						তোমার-নবী	হবে	তোমার-ভাই	
						H5030	H1961	H0251	

প্রভু তখন মোশিকে বললেন, “আমি তোমাকে ফরোণের কাছে একজন ঈশ্বর করে তুলেছি। আর হারোণ তোমার ভাই হবে তোমার ভাববাদী।

אֶל-	יְדַבֵּר	אֶתְּי	וַאֲהָרֹן	אֶצְנֵן	אֲשָׁר	כָּל-	אֵת	תְּדַבֵּר	אֲתָה	2
প্রতি-	বলবে	তোমার-ভাই	ও-হারোণ	আদেশ-দেব-তোমাকে	যা	সমস্ত-	সঙ্গে	বলবে	তুমি	
H0413	H1696	H0251	H0175	H6680		H3605	H0853	H1696		
				מֵאֲרָצוֹ:	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי-	אֵת-	וְשָׁלַח	פָּרֹחַ	
				তার-দেশ-থেকে	ইস্রায়েলের	পুত্রদের-	কে-	ও-পাঠাবে	ফরোণ	
				H0776	H3478		H0853	H7971	H6547	

তোমার ভাই হারোণকে আমার সমস্ত আদেশগুলো বলো। তাহলে হারোণ রাজাকে আমার কথাগুলো জানাবে। ফরোণ ইস্রায়েলীয়দের তার দেশ থেকে চলে যেতে অনুমতি দেবে।

וְאֵת-	אֲתָתִי	אֵת-	וְהַרְבִּיתִי	פָּרֹחַ	לֵב	אֵת-	אֶקְשֹׁב	וַאֲנִי	3
ও-কে-	আমার-চিহ্নগুলি	কে-	ও-বহুগুণে-করব	ফরোণের	হৃদয়	কে-	কঠিন-করব	ও-আমি	
H0853	H0226	H0853		H6547		H0853	H7185	H0589	
						מִצְרַיִם:	בְּאֶרֶץ	מוֹפְתֵי	
						মিশরের	দেশে	আমার-আশ্চর্যকর্মগুলি	
						H4714	H0776	H4159	

কিন্তু আমি ফরোণকে জেদী করে তুলব। তাই সে তোমাদের কথা মানবে না। তখন আমি নিজেকে প্রমাণের উদ্দেশ্যে মিশরে নানারকম অলৌকিক অথবা অদ্ভুত কাজ করব।

וְהִוָּצְאָתִי	בְּמִצְרַיִם	יָדִי	אֵת-	וְנִתְחַנֵּן	פָּרֹחַ	אֵלֵיכֶם	וְשָׁמַע	וְלֹא-	4
ও-বের-করে-আনব	মিশরের-উপরে	আমার-হাত	কে-	ও-দেব	ফরোণ	তোমাদের-কাছে	শুনবে	ও-না-	
H3318	H4714	H3027	H0853	H5414	H6547	H0413	H8085	H3808	
בְּשֹׁפְטִים	מִצְרַיִם	מֵאֲרָצוֹ	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי-	עַמִּי	אֵת-	צְבָאוֹתַי	אֵת-	
বিচারে	মিশরের	দেশ-থেকে	ইস্রায়েলের	পুত্রদের-	আমার-প্রজাদের	কে-	আমার-সেনাদলগুলি	কে-	
H8201	H4714	H0776	H3478			H0853		H0853	
								וְגַלְגָּלִים:	
								বড়	

তবুও সে তোমাদের কথা শুনবে না। তখন আমি মিশরকে কঠিন শাস্তি দেব এবং আমি মিশর থেকে আমার লোকদের বাইরে বের করে আনব।

11
 וַיִּקְרָא אֶת-דָּבָר
 11992 11571 3784 2450 6547 1571 7121

מִשְׁכָּנֵי הַמִּשְׁכָּן וְהַמִּשְׁכָּן וְהַמִּשְׁכָּן וְהַמִּשְׁכָּן וְהַמִּשְׁכָּן וְהַמִּשְׁכָּן וְהַמִּשְׁכָּן וְהַמִּשְׁכָּן וְהַמִּשְׁכָּן וְהַמִּשְׁכָּן
 H3858 H4714

রাজা এই ঘটনা দেখে তার জ্ঞানীশুণী ব্যক্তিও যাদুকরদের ডাকলেন। রাজার নিজস্ব যাদুকররা তাদের মায়াবলে হারোণের মতো তাদের লাঠিটিও সাপে পরিণত করে দেখাল।

12
 וַיִּשְׁלִיכוּ אֶת-הַמִּשְׁכָּן וְהַמִּשְׁכָּן וְהַמִּשְׁכָּן וְהַמִּשְׁכָּן וְהַמִּשְׁכָּן וְהַמִּשְׁכָּן וְהַמִּשְׁכָּן וְהַמִּשְׁכָּן וְהַמִּשְׁכָּן וְהַמִּשְׁכָּן
 H0853 H0175 H4294 H1104 H1961 H4294 H0376 H7993

מִשְׁכָּנֵי הַמִּשְׁכָּן
 তাদের-লাঠিগুলি
 H4294

সেইসব যাদুকররাও নিজের নিজের হাতের লাঠিকে মাটিতে ছুঁড়ে ফেলে মুহুর্তে লাঠিগুলিকে সাপে রূপান্তরিত করে দেখাল। কিন্তু হারোণের লাঠি তাদের লাঠিগুলোকে গ্রাস করে নিল।

13
 וַיִּקְרָא אֶת-דָּבָר
 H3068 H1696 H0413 H8085 H3808 H6547 H2388

তবুও ফরৌণ উদ্ধত হয়ে থাকলেন। প্রভুর ভবিষ্যদ্বাণী অনুযায়ীরাজা মোশি এবং হারোণের কথায় কান দিলেন না।

14
 וַיִּקְרָא אֶת-דָּבָר
 H7971 H3985 H6547 H3515 H4872 H0413 H3068 H0559

তখন প্রভু মোশিকে বললেন, “ফরৌণ লোকদের ছেড়ে না দেবার জেদ ধরে রইল।

15
 וַיִּקְרָא אֶת-דָּבָר
 H8193 H7125 H5324 H4325 H3318 H2009 H1242 H6547 H0413 H3212

וַיִּקְרָא אֶת-דָּבָר וַיִּקְרָא אֶת-דָּבָר וַיִּקְרָא אֶת-דָּבָר וַיִּקְרָא אֶת-דָּבָר
 H3027 H3947 H5175 H2015 H4294 H2975

সকালে ফরৌণ নদীর দিকে যায়। তুমিও তার সঙ্গে দেখা করার জন্য নীল নদের তীরে দাঁড়াবে। সাপে পরিণত হয় ঐ লাঠিকে সঙ্গে নেবে।

16
 וַיִּקְרָא אֶת-דָּבָר וַיִּקְרָא אֶת-דָּבָר וַיִּקְרָא אֶת-דָּבָר וַיִּקְרָא אֶת-דָּבָר וַיִּקְרָא אֶת-דָּבָר וַיִּקְרָא אֶת-דָּבָר
 H0853 H7971 H0559 H0413 H7971 H5680 H0430 H3068 H0413 H0559

וַיִּקְרָא אֶת-דָּבָר וַיִּקְרָא אֶת-דָּבָר וַיִּקְרָא אֶת-דָּבָר
 H3541 H5704 H8085 H3808 H2009 H5647

ফরৌণকে বলবে: ‘প্রভু ইস্রায়েলীয়দের ঈশ্বর আমাকে পাঠিয়েছেন। আমায় আপনাকে বলতে বলেছেন যে তাঁর লোকদের যেন তাঁর উপাসনার জন্য মরুপ্রান্তরে যেতে দেওয়া হয়। এখনও পর্যন্ত অবশ্য আপনি প্রভুর কথা শোনেন নি।

21 וַתְּהַיְהוּ אֲשֶׁר-בַּיָּאֵר מֵתָהּ וַיִּבְאַשׁ הַיָּאֵר וְלֹא-יָכֹּל מִצְרַיִם לְשָׁתוֹת מַיִם
 ও-মাছ ও-নদী মরল নদীতে যা-মরল ও-দুর্গন্ধময়-হল ও-না-পারল পারল মিশর পান-করতে জল
[H4191](#) [H2975](#) [H4191](#) [H2975](#) [H4191](#) [H2975](#) [H4191](#) [H2975](#) [H4191](#) [H2975](#) [H4191](#) [H2975](#)

מִן-הַיָּאֵר וַיְהִי הַדָּם בְּכֹל-אֶרֶץ מִצְרַיִם
 নদীর থেকে-ও-হল ও-হল রক্ত সমস্ত-দেশে মিশরের
[H4714](#) [H0776](#) [H3605](#) [H1818](#) [H1961](#) [H2975](#)

নদীর সমস্ত মাছ মারা গেল এবং নদীর জলে দুর্গন্ধ ছড়াতে শুরু করল | ফলে মিশরীয়রা আর সেই নদীর জল পান করতে পারল না | মিশরের সমস্ত জলাধারের জলই রক্তেপরিণত হল |

22 וַיַּעֲשׂוּ-בְנֵי חַרְטֻמִּי מִצְרַיִם בְּלִטְיָהֶם לְבַ-פְּרֻעָה וְלֹא-שָׁמַע
 ও-করল-সেইরকম মন্ত্রবিদেরা মিশরের তাদের-গুপ্ত-কলায় ও-কঠিন-হল হৃদয়-ফরোণের ও-না-শুনল
[H8085](#) [H3808](#) [H6547](#) [H2388](#) [H3909](#) [H4714](#) [H2748](#)

אֲלֵהֶם כְּאֲשֶׁר דָּבַר יְהוָה:
 তাদের-কাছে যেমন বলেছিলেন সদাপ্রভু
[H3068](#) [H1696](#) [H0413](#)

হারোণ ও মোশির মতো রাজার যাদুকররাও তাদের মায়াবলে একই ঘটনা ঘটিয়ে প্রমাণ করল তারাও কম জানে না | ফলে প্রভুর ভবিষ্যদ্বাণী অনুযায়ীফরোণ আবার মোশি ও হারোণের কথা শুনতে অস্বীকার করলেন |

23 וַיִּפֹּן וַיַּרְעֹף וַיִּבֶן אֶל-בֵּיתוֹ וַיִּלְאֵ-שָׁתָה לְבָנוֹ-גַּם-לְאִתָּה:
 ও-ঘুরল ও-ফরোণ প্রতি-ও-এল প্রতি-ও-এল তার-বাড়িতে ও-না-রাখল তার-হৃদয় এমনকি-এতেও
[H2063](#) [H1571](#) [H7896](#) [H3808](#) [H0413](#) [H0935](#) [H6547](#) [H6437](#)

ফরোণ মোশি ও হারোণের ঐ কথায় মনোযোগ না দিয়ে নিজের প্রাসাদে ঢুকে গেলেন |

24 וַיִּחַפְּדוּ וְכָל-מִצְרַיִם סְבִיבֹת הַיָּאֵר מַיִם לְשָׁתוֹת לָא לְפָרֹת
 ও-খুঁড়ল সমস্ত-মিশর চারপাশে নদীর জল পান-করতে পান-করতে না পারত না কারণ
[H8354](#) [H3201](#) [H3808](#) [H8354](#) [H4325](#) [H2975](#) [H5439](#) [H4713](#) [H3605](#) [H2658](#)

מִיַּמֵּי הַיָּאֵר:
 জল-থেকে নদীর
[H2975](#) [H4325](#)

মিশরীয়রা নদীর জল পান করতে না পেরে তারা পানীয় জলের সন্মানে নদীর চারপাশে কুঁয়ো খুঁড়তে লাগল |

25 וַיִּמְלֵא וַשְׁבַּעַת יָמִים אַחֲרַי אֶת-הַיָּאֵר:
 ও-পূর্ণ-হল ও-পূর্ণ-হল দিন সাত দিন পরে আঘাত-করার-পরে সদাপ্রভুর কে-নদীকে
[H2975](#) [H0853](#) [H3068](#) [H5221](#) [H3117](#) [H7651](#) [H4390](#)

প্রভুর নীলনদের জলকে রক্তেপরিণত করার পর সাতদিন পার হল |